

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

F. 82 — 310

3 DECEMBRE 1981

Arrêté ministériel créant une commission chargée d'établir un projet d'accord entre les autorités allemandes et le département en vue de réglementer l'accès aux écoles allemandes d'enseignement spécial situées en région frontalière

Le Ministre de l'Éducation nationale,

Considérant que, dans la région de langue allemande, le réseau des établissements d'enseignement spécial ne couvre pas la totalité des types de handicaps dont souffrent les enfants scolarisables;

Attendu que cette lacune a conduit les parents à user des possibilités offertes par les établissements proches situés en République Fédérale d'Allemagne et cela à des conditions très variables sur le plan financier;

Considérant que le faible nombre d'élèves concernés ne justifié pas actuellement la création d'un nouvel établissement et qu'il importe de normaliser la pratique courante de faire appel aux services du pays voisin;

Attendu qu'il importe qu'un groupe de personnes compétentes établisse le projet d'accord sur ce point entre les parties intéressées,

Arrête :

Article 1er. A dater du 1er novembre 1981, est composée la Commission chargée d'établir le projet d'accord entre les autorités allemandes et le Département en vue d'organiser l'accès aux établissements d'Enseignement Spécial proches de la frontière pour les élèves ne disposant pas en Belgique de possibilités adéquates.

Art. 2. Cette Commission relèvera de la Direction Générale qui a l'Enseignement Spécial dans ses attributions. Elle siègera dans les locaux de l'École Secondaire d'Enseignement Spécial de l'État à Eupen et, s'il échet, dans les locaux de l'Institut Médico-Pédagogique de l'État à Rodenkirchen.

Les frais de déplacement et de séjour des membres de la Commission seront calculés et liquidés conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964.

Art. 3. La Commission est composée comme suit :

— Président : M. F.J. Schmitz, avocat général au Parquet de Liège.

— Vice-Président : M. J. Schils, directeur d'administration.

— Membres :

— M. J. Goffart,

— MM. J. Mosez, G. Dessart et C. Scorier, membres de la Mission Préparatoire à la Coordination des Transports Scolaires;

— M. H. Derwahl, directeur de l'École Secondaire d'Enseignement Spécial de l'État à Eupen;

— M. H. Heinen, directeur de l'École Primaire d'Enseignement Spécial de l'État à Elsenborn;

— M. C. Pesch, directeur de l'École Communale d'Enseignement Spécial à Saint-Vith;

— Secrétaire : M. M. Lejoly, professeur à l'Athénée Royal d'Eupen.

Bruxelles, le 3 décembre 1981.

Ph. BUSQUIN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER NATIONALEN ERZIEHUNG UND FRANZÖSISCHEN KULTUR

D. 82 — 310

3. DEZEMBER 1981. — Ministerieller Erlaß zu Schaffung einer Kommission zwecks organisierung des Zutritts zu den der deutschen Grenze naheliegenden Sonderschulen

Der Minister für Nationale Erziehung,

In Anbetracht der Tatsache, dass das Netz der Sonderschuleinrichtungen im Gebiet deutscher Sprache die gesamten Typen von Behinderungen der schulpflichtigen Kinder nicht deckt;

Aufgrund der Tatsache, dass dieser Mangel die Eltern dazu veranlasste, die Möglichkeiten zu nutzen, die durch die in der Bundesrepublik Deutschland naheliegenden Einrichtungen geboten werden und dies zu sehr unterschiedlichen finanziellen Bedingungen;

Aufgrund der Tatsache, dass die geringere Anzahl der betroffenen Kinder die Schaffung einer neuen Einrichtung gegenwärtig nicht rechtfertigt, dass es daher wichtig ist, diese Gewohnheit die Dienste des Nachbarlandes in Anspruch zu nehmen, zu normalisieren,

Aufgrund der Tatsache, dass es zweckmässig ist, dass eine mit zuständigen Personen besetzte Arbeitsgruppe den diesbezüglichen Abkommensentwurf zwischen den interessierten Parteien aufstellt;

Beschliesst :

Artikel 1. Ab 1. November 1981 wird die Kommission gebildet mit dem Auftrag, einen Abkommensentwurf zwischen den deutschen Behörden und der zuständigen Abteilung des Ministeriums aufzustellen, um den Schülern, die in Belgien keine adäquaten Möglichkeiten haben, den Zutritt zu den der Grenze naheliegenden Sonderschulen zu organisieren.

Art. 2. Diese Kommission untersteht der Generaldirektion deren Aufgabenbereich das Sonderunterrichtswesen ist; Sie tagt in den Räumen der Staatlichen Sekundarschule für Sonderunterricht in Eupen und gegebenenfalls in den Räumen der Staatlichen pädagogisch-medizinischen Instituts in Rodenkirchen.

Die Reisekosten und Unterhaltskosten der Kommissionsmitglieder werden gemäss der Vorschriften des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1964 berechnet und ausbezahlt.

Art. 3. Die Kommission wird wie folgt besetzt :

— Präsident : Herr F.J. Schmitz, Oberstaatsanwalt bei der Staatsanwaltschaft Lüttich;

— Vize-Präsident : Herr J. Schils, Verwaltungsdirektor;

— Mitglieder :

— Herr Goffart;

— Herrn J. Mosez, G. Dessart und C. Scorier, Mitglieder der Arbeitsgruppe, die den Schülentransport koordiniert;

— Herr H. Derwahl, Direktor des Staatlichen Sekundarschule für Sonderunterricht Eupen;

— Herr H. Heinen, Direktor der Staatlichen Primarschule für Sonderunterricht Elsenborn;

— Herr C. Pesch, Direktor der Förderschule der Gemeinde Sankt-Vith.

— Sekretär : Herr M. Lejoly, Lehrer am Königlichen Athenäum Eupen.

Brüssel, den 3. Dezember 1981.

Ph. BUSQUIN